

eLOAD



SÄHKÖAUTON LATAUSKAAPELIT 22kW

EV CHARGING CABLES 22kW

LADDKABLAR FÖR ELBILAR 22kW

ECC-20-350, ECC-20-500, ECC-20-750

KÄYTTÖOHJEET

INSTRUCTIONS

INSTRUKTIONER

Kiitos eLOAD latauskaapelin valinnasta. Teit hyvän hankinnan.

Laadukkaasta TPU muovista valmistetut eLOAD 22kW latauskaapelit sopivat erinomaisesti pohjoisissa olosuhteissa tapahtuvaan ajoneuvon lataamiseen. TPU eli termoplastinen polyuretaani yhdistää kumin ja muovin parhaat puolet. Kaapelit säilyvät elastisina ja helppokäyttöisinä kovallakin pakkasella ja niillä on erinomainen iskun ja kulutuksen kesto. Liittimen pään ergonominen muotoilu mahdollistaa hyvän pidon ja helpon käytettävyyden. Liitin on muotoilustaan johtuen erittäin helppo asettaa latausporttiin. Sähköauton latauskaapeli täyttää eurooppalaisen IEC 62196-2 -standardin vaatimukset. Sen edistynyt integroitu rakenne on vedenpitävä ja iskunkestävä ja yhteensopiva useimpien markkinoilla olevien sähköautojen kanssa. eLOAD latauskaapelit on saatavilla eri mittaisilla kaapeleilla.

Thank you for choosing the eLOAD EV charging cable. You made a good purchase.

Made of high-quality TPU plastic, eLOAD 22kW charging cables are ideal for vehicle charging in northern conditions. TPU, or thermoplastic polyurethane, combines the best of rubber and plastic. The cables remain elastic and easy to use even in severe frost and have excellent impact and wear resistance. The ergonomic design of the connector head allows for good grip and easy use. Due to its design, the connector is very easy to insert into the charging port. EV Charging Cable meets the IEC 62196-2 EU European standard, with an advanced integrated design that is waterproof and impact-resistant that is compatible with most EVs on the market. eLOAD charging cables are available with cables of different lengths.

Tack för att du valde eLOAD laddningskabel för elbilar. Du gjorde ett bra köp.

Tillverkade av högkvalitativ TPU-plast är eLOAD 22kW laddningskablar idealiska för fordonsladdning i nordliga förhållanden. TPU, eller termoplastisk polyuretan, kombinerar de bästa egenskaperna av gummi och plast. Kablarna förblir elastiska och enkla att använda även i svår frost och har utmärkt slagtlighet och slitstyrka. Den ergonomiska designen på kontakthuvudet möjliggör bra grepp och enkel användning. Tack vare sin design är kontakten mycket enkel att sätta in i laddningsporten. Laddkabeln för elbilar uppfyller den europeiska standarden IEC 62196-2, med en avancerad integrerad design som är vattentät och stöttålig och kompatibel med de flesta elbilar på marknaden. eLOAD laddningskablar finns i olika kabellängder.

Tuotteen turvallisuusohjeet



Vaara: Sähkö- ja tulipalovaara

Sähköajoneuvon latauskaapeli on liitettävä oikein ajoneuvon latausliitäntään. Väärä liitäntä voi johtaa sähköiskuun tai tulipaloon latauksen aikana.

- Käytettäväksi ainoastaan täysin yhteensopivan ajoneuvon latausaseman kanssa.
- Sinun on noudatettava ajoneuvosi käyttöoppaassa ja tässä asiakirjassa annettuja turvallisuusohjeita.



Vaara: Sähköisku, oikosulku, tulipalo tai räjähdys

- Jos joko tuote tai pistorasia on vaurioitunut/viollinen, älä käytä tuotetta. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa oikosulkuun, sähköiskuun, räjähdykseen, tulipaloon tai palovammoihin.
- Älä koskaan käytä latauskaapelia, jos se on vaurioitunut. Tarkista aina kaapelin molemmat päät.
- Kaapelin käyttäminen vaurioituneen pistorasian kautta voi aiheuttaa vakavia vammoja tai tulipalon.
- Älä koskaan yritä avata kaapelin koteloa kummastakaan päästä. Jätä huollot ja korjaukset pätevän sähköalan ammattilaisen tehtäväksi.
- Käytä aina oikeaa jännitettä kaapelia käyttäessäsi.
- Älä koskaan yritä avata kaapelin koteloa, sillä se vahingoittaa laturin suojaustasoa.
- Älä koskaan yritä muokata tai korjata tämän tuotteen sähkökomponentteja.
- Älä koskaan koske ajoneuvon latausliitännän sähkökomponentteihin tai ajoneuvon sähkökaapeliin.
- Pidä pistoke ja sähköjohto poissa kosteudesta, vedestä, lumesta, jäädästä ja muista nesteistä. Älä upota mitään kaapelin osia veteen. Vaikka kaapelilla on IP55-luokitus, tässä kohdassa kuvatut terveys- ja turvallisuustoimenpiteet ovat välttämättömiä.
- Älä koskaan yritä ladata ajoneuvoasi ukkosmyrskyn sattuessa.
- Älä koskaan työnnä mitään esineitä ajoneuvon latausliitäntään tai latauskaapelin liittimiin.
- Käytä puhdistuksessa vain kuivaa liinaa.
- Puhdista kaapeli vain, jos se on irrotettu kokonaan sekä ajoneuvon että sähköverkkopistokkeesta.
- Tätä latauskaapelia ei saa käyttää henkilö, joka ei ole perehtynyt tuotteen käyttöön tai joka ei ole lukenut tätä asiakirjaa.
- Tämä tuote ei ole lelu ja se tulee pitää poissa lasten ulottuvilta. Jos latauskaapeli on käytössä ja lapset ovat sen lähellä, heitä on valvottava koko ajan.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Älä liu'uta kaapelia terävien reunojen yli.
- Älä koskaan taita latauskaapelia.
- Älä aja pistokkeen tai kaapelin yli.
- Käsittele kaapelia aina varoen.
- Älä koskaan kohdista kaapeliin tarpeetonta voimaa tai räsitusta.
- Älä kiedo kaapeleita kelalle.
- Älä käytä kaapelia käyttölämpötila-alueen -30°C to $+50^{\circ}\text{C}$ ulkopuolella.



Toimenpiteet ennen latausta

Ennen kuin käytät tätä kaapelia ajoneuvosi lataamiseen, noudata alla olevia ohjeita varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön.

- Varmista, että latauskaapeli on vahingoittumaton, ruosteeton ja muuten kunnossa.
- Jos kaapelissa on vaurioita, ruostetta tai muita poikkeavuuksia, älä käytä sitä.
- Tarkista, onko kaapelissa kosteutta. Jos on, pyyhi kaapeli kuivaksi puhtaalla ja kuivalla liinalla ja anna sen kuivua kokonaan.
- Varmista, että sinulla on ajoneuvoosi sopiva kaapeli.
- Älä koskaan käytä kaapelia ympäristössä, jossa on syttyviä aineita.

Käyttöohjeet

Ennen sähköajoneuvon kaapelin käyttöä noudata seuraavia ohjeita:

1. Ennen kaapelin käyttöä lue ajoneuvosi käyttöohje ja tutustu ajoneuvosi latausohjeisiin.
2. Pura latauskaapeli kerältä kokonaan ja varmista, että kaapeli on maassa, jotta siihen ei kompastuta.
3. Kytke kaapeli ajoneuvosi latausliitäntään.
4. Aseta sitten latausaseman tuloliittimen/pistorasian toinen pää paikalleen.
5. Varmista, että molemmat tulpat ovat tukevasti paikallaan.
6. Kun latausaseman ja ajoneuvon välinen yhteys on muodostettu, voit käynnistää latausaseman virransyötön latauksen aloittamiseksi.
7. Voit seurata lataustilaa joko ajoneuvosi kautta (katso ajoneuvosi käyttöohje) tai latausaseman kautta.
8. Kun lataus on valmis, katkaise ensin virtalähteestä virta.
9. Irrota sähköajoneuvon latauskaapeli latausasemasta ja ajoneuvon latausliitännästä.

Standardidirektiivit

2014/35/EU 2014/30/EU 2011/65/EU + (EU)2015/863

IEC 62196-1 Plugs, socket-outlets, vehicle connectors and vehicle inlets – Conductive charging of electric vehicles

IEC 62196-2 Plugs, socket-outlets, vehicle connectors and vehicle inlets – Conductive charging of electric vehicle

Tuotteen valmistaja ja maajantuoja

eLOAD / Aureatum Partners Oy
Keilaniementie 1, 02150 Espoo, Finland
support@eload.fi

Health & Safety Guidelines



Danger: Electrical & Fire Hazard

The electric vehicle cable needs to be properly connected to the vehicle charging inlet. Incorrect connection can lead to electric shock or fire during charge.

- To be used only with a fully compliant vehicle charging station
- You must comply with the safety instructions written in your vehicle manual and in this document.



Danger: Electrical shock, short circuit, fire or explosion

- If either the product is damaged/faulty or the socket is damaged/faulty, do not use the product. Failure to comply can lead to either a short-circuit, electrocution, explosion, fire or burns.
- Never use the charging cable if it is damaged. Always check both ends of the cable.
- Operating the cable using a damaged socket can result in a serious injury or fire.
- Never attempt to open the cable's casing on either end of the cable. Please seek a qualified professional for any servicing or repairs.
- Always use the correct voltage when using the cable.
- Never try to open the housing of the cable, that will damage the protection level of the charger.
- Never attempt to modify or repair the electrical component of this product.
- Never touch any of the electric components of the vehicle charging inlet or the electrical vehicle cable.
- Keep inlet plug, outlet plug and the electric cable away from the moisture, water, snow, ice and other liquid. Do not immerse any of the components of the cable in water. Even though the cable does come with a IP55 rating, the health & safety measures outlined in this point are imperative.
- In the event of a thunderstorm, never attempt to charge your vehicle.
- Never insert any object into either the vehicle charging inlet or into the plugs of the cable.
- Only use a dry cloth when cleaning.
- Only clean the cable if it is fully disconnected from both the vehicle and grid socket.
- This charging cable should not be operated by a person(s) who is not familiar with the product's use or those who have not read this document.
- This product is not a toy and should be kept away from children. If the cable is in use and children are near it, they must be supervised at all times.

General Safety

- Do not slide the cable over any sharp edges
- Never kink the charging cable
- Do not drive over the plug or cable
- Always handle the cable with care.
- Never exert any unnecessary force or strain on the cable
- Do not coil the cables
- Do not use the cable outside of the operating temperature range from -30°C to +50°C



Preliminary Measures Prior To Charging

Before using this cable to charge your vehicle, please follow the steps below to ensure safe use of the product.

- Ensure the charging cable is free from damage, rust and any other abnormality. If it has damage, rust or any other abnormality, please do not use it.
- Check to see if the cable has any moisture. If so, please wipe dry with a clean & dry cloth and allow it to fully dry.
- Make sure you have the correct cable for your vehicle.
- Never use the cable in an environment where there is flammable substances.

Operating Instructions

Before using the electric vehicle cable, please follow the instructions below:

1. Before using the cable, please refer to your vehicle manual and familiarise yourself with instructions on how to charge your vehicle.
2. Completely unravel the charging cable, taking care the cable is fully grounded to prevent tripping over the cable.
3. Plug the cable into your vehicle's charging inlet.
4. Then insert the other end of the charging station's inlet/socket.
5. Ensure both plugs are securely in place.
6. Once the connection between the power station and vehicle has been made, you can turn on the power supply at the power station to commence charging.
7. You can monitor the charge status either via your vehicle (refer to your vehicle's manual) or via the charge station.
8. Once charge is complete, turn off the power supply at the power station first.
9. Then disconnect the electric vehicle charging cable from the power station, and then disconnect the cable from your vehicle's charging inlet.

Standard Directives

2014/35/EU 2014/30/EU 2011/65/EU + (EU)2015/863

IEC 62196-1 Plugs, socket-outlets, vehicle connectors and vehicle inlets – Conductive charging of electric vehicles

IEC 62196-2 Plugs, socket-outlets, vehicle connectors and vehicle inlets – Conductive charging of electric vehicle

Manufactured and imported by

eLOAD / Aureatum Partners Oy
Keilaniementie 1, 02150 Espoo, Finland
support@eload.fi

Riktlinjer för produkthälsa och säkerhet



Fara: El- och brandrisk

Elfordonskabeln måste vara korrekt ansluten till fordonets laddningsintag. Felaktig anslutning kan leda till elektriska stötar eller brand under laddning.

- Får endast användas med en helt kompatibel laddningsstation för fordon.
- Du måste följa säkerhetsinstruktionerna i fordonets instruktionsbok och i detta dokument.



Danger: Electrical shock, short circuit, fire or explosion

- Om produkten är skadad/defekt eller om uttaget är skadat/defekt, använd inte produkten. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till kortslutning, elektriska stötar, explosion, brand eller brännskador.
- Använd aldrig laddningskabeln om den är skadad. Kontrollera alltid båda ändarna avkabeln.
- Att använda kabeln med ett skadat uttag kan orsaka allvarliga skador eller brand.
- Försök aldrig att öppna kabelhöljet i någon av ändar. Kontakta en kvalificerad professionell för service eller reparationer.
- Använd alltid rätt spänning när du använder kabeln.
- Försök aldrig att öppna kabelns hölje, det kommer att skada laddarens skyddsnivå.
- Försök aldrig att modifiera eller reparera den elektriska komponenten i denna produkt.
- Rör aldrig vid någon av de elektriska komponenterna i fordonets laddningsintag eller den elektriska fordonskabeln.
- Håll ingångskontakten, uttaget och elkabeln borta från fukt, vatten, snö, is och annan vätska. Sänk inte ner någon av kabelns komponenter i vatten. Även om kabeln har en IP55-klassning är hälso- och säkerhetsåtgärderna som beskrivs i denna punkt absolut nödvändiga.
- Försök aldrig att ladda fordonet vid åskväder.
- Stoppa aldrig in några föremål i bilens laddningsintag eller i kabelns kontakter.
- Använd endast en torr trasa vid rengöring.
- Rengör endast kabeln om den är helt bortkopplad från både fordonet och eluttaget.
- Denna laddningskabel bör inte användas av en person/personer som inte är bekanta med produktens användning eller som inte har läst detta dokument.
- Denna produkt är inte en leksak och bör förvaras utom räckhåll för barn. Om kabeln används och barn befinner sig i närheten av den måste de övervakas hela tiden.

Allmän säkerhet

- Skjut inte kabeln över några vassa kanter
- Böj aldrig laddningskabeln
- Kör inte över kontakten eller kabeln
- Hantera alltid kabeln försiktigt
- Utöva aldrig onödigt kraft eller belastning på kabeln.
- Rulla inte ihop kablarna.
- Använd inte kabeln utanför driftstemperaturområdet från -30 °C till +50 °C.



Förberedande åtgärder före laddning

Innan du använder den här kabeln för att ladda ditt fordon, följ stegen nedan för att säkerställa säker användning av produkten.

- Se till att laddningskabeln är fri från skador, rost eller andra avvikelser. Om den har skador, rost eller andra avvikelser, använd inte den.
- Kontrollera om kabeln är fuktig. Torka om den är torr med en ren och torr trasa och låt den torka helt.
- Se till att du har rätt kabel för ditt fordon.
- Använd aldrig kabeln i en miljö där det finns brandfarliga ämnen.

Bruksanvisning

Innan du använder elfordonskabeln, följ instruktionerna nedan:

1. Innan du använder kabeln, vänligen läs bilens instruktionsbok och bekanta dig med instruktionerna för hur du laddar ditt fordon.
2. Rulla ut laddningskabeln helt och se till att kabeln är helt jordad för att förhindra att man snubblar över den.
3. Anslut kabeln till bilens laddningsintag.
4. Sätt sedan i den andra änden av laddningsstationens ingång/uttag.
5. Se till att båda kontakterna sitter ordentligt på plats.
6. När anslutningen mellan kraftstationen och fordonet har upprättats kan du slå på strömförsörjningen vid kraftstationen för att påbörja laddningen.
7. Du kan övervaka laddningsstatusen antingen via ditt fordon (se fordonets instruktionsbok) eller via laddstationen.
8. När laddningen är klar, stäng först av strömförsörjningen vid kraftstationen.
9. Koppla sedan bort laddningskabeln för elbilen från elstationen och koppla sedan bort kabeln från bilens laddningsintag.

Standarddirektiv

2014/35/EU 2014/30/EU 2011/65/EU + (EU)2015/863

IEC 62196-1 Kontakter, uttag, fordonskontakter och fordonsintag – Konduktiv laddning av elfordon

IEC 62196-2 Kontakter, uttag, fordonskontakter och fordonsintag – Konduktiv laddning av elfordon

Tillverkad och importerad av

eLOAD / Aureatum Partners Oy
Keilaniementie 1, 02150 Espoo, Finland
support@eload.fi